



el "Painted Desert & Petrified Forest", centro turístico, en Arizona - U.S.A.

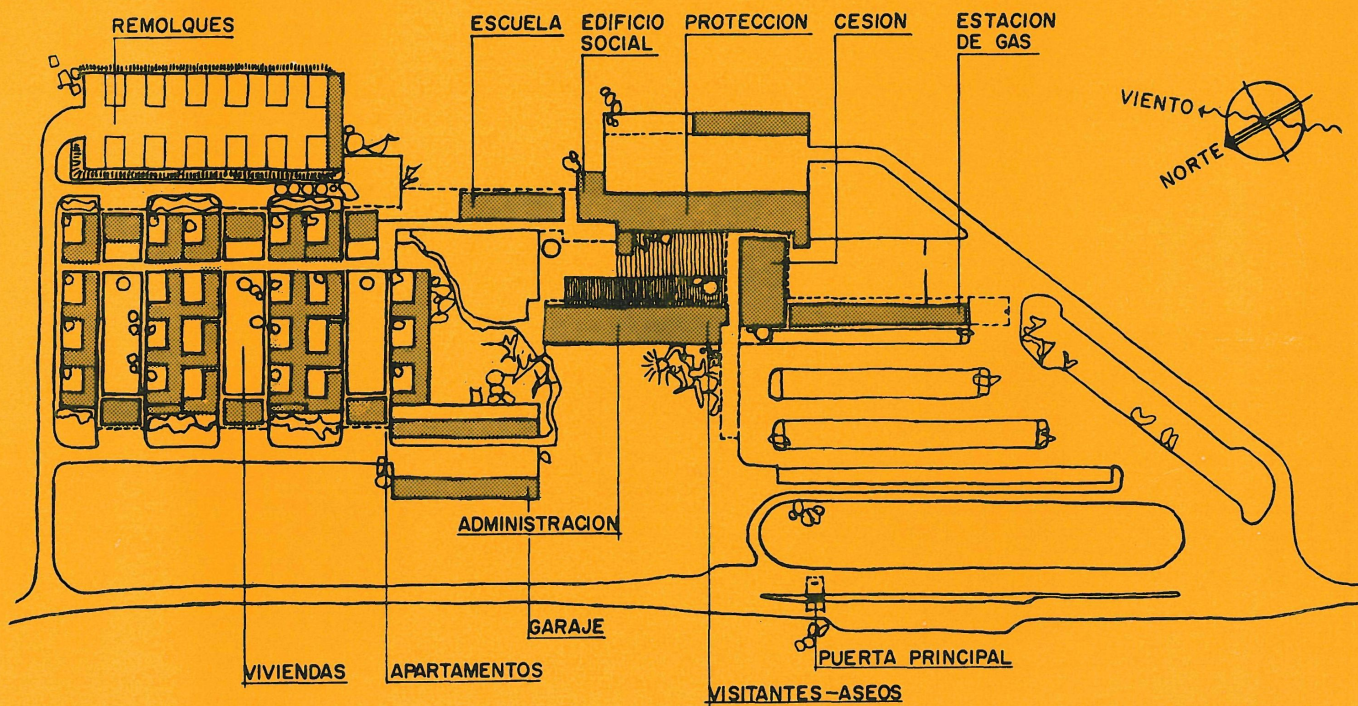
RICHARD J. NEUTRA y ROBERT ALEXANDER, arquitectos

JOHN ROLLOW y HANS von ESCHER, colaboradores

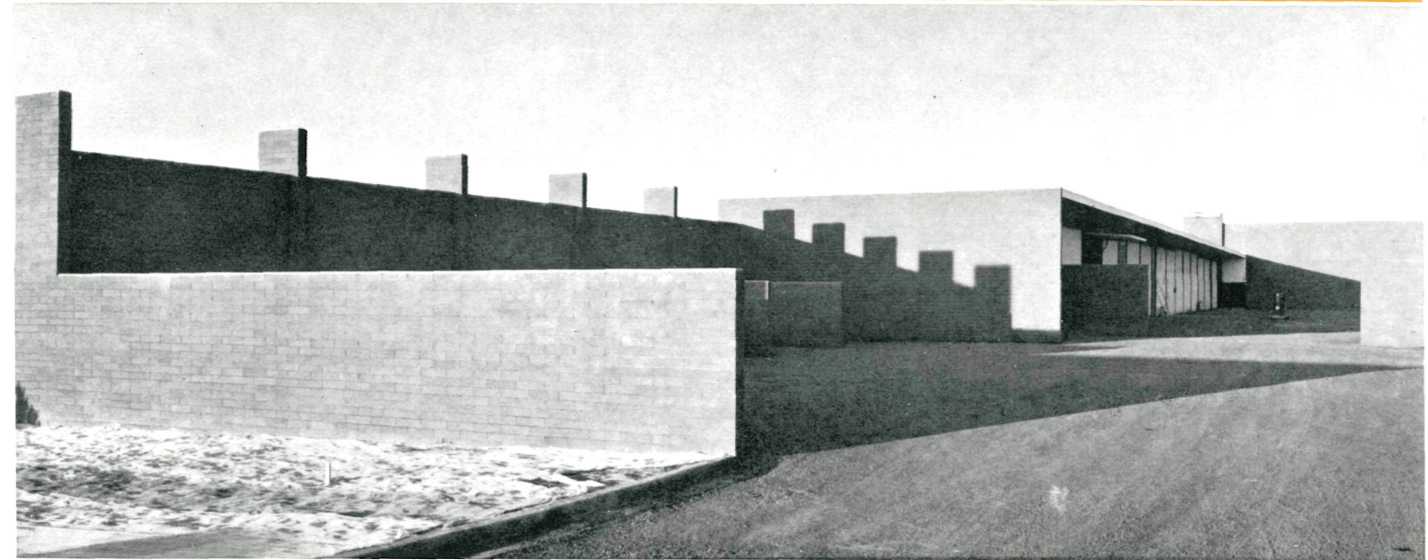
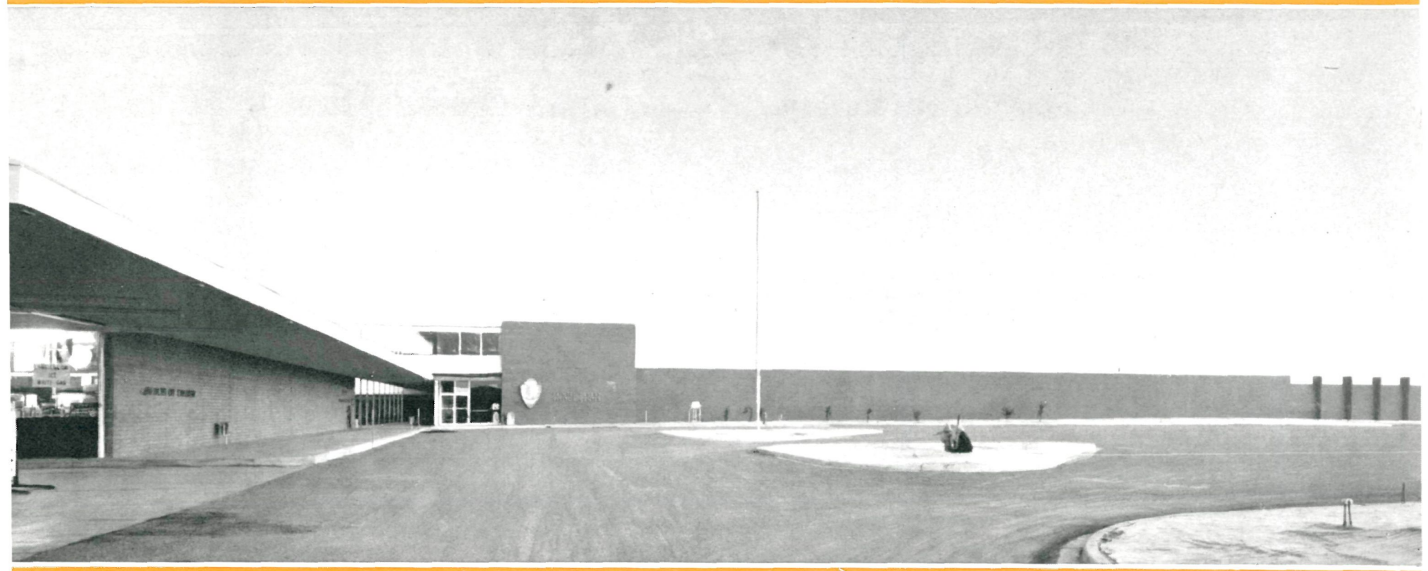
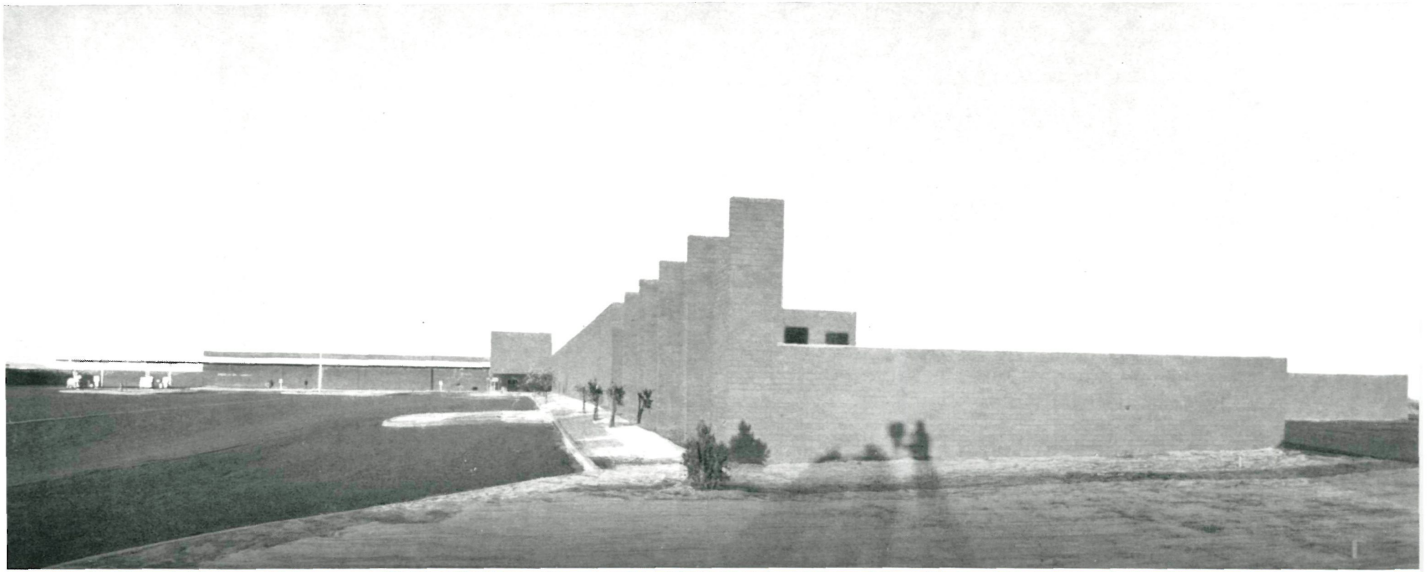
sinopsis

Las edificaciones construidas en el Painted Desert por el National Park Service albergan: un centro para visitantes, un motel, un centro social comunitario, un centro comercial, viviendas para los empleados, etc., y un pequeño modelo de escuela rural para los niños de las familias que allí habitan. El Painted Desert & Petrified Forest constituye un bello atractivo, sumamente aleccionador para el visitante, a través de los expresivos restos del pasado. Esta obra de Neutra, de una plástica sugestiva, lleva el sello original de su autor, acusando la horizontalidad extrema de sus líneas dominantes.

147 - 20



situación

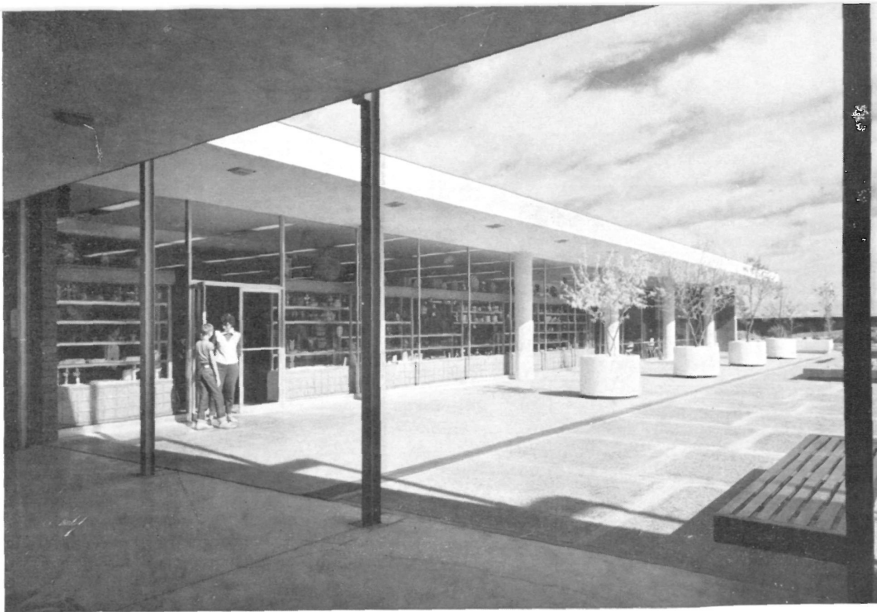




El presentar a un amplio sector de público una ofrenda de la Naturaleza y un estatuto ecológico, en forma de expresivos restos del pasado, constituía un problema.

Pero en el Painted Desert & Petrified Forest, de Arizona, cualquier visitante es capaz: de describir, en pocas palabras, la acumulación—experimentada con el transcurso del tiempo—de petrificados troncos de árboles, y cómo ha cambiado, a través de millones de años, la configuración superficial geológica, hasta dotarla de su actual pintoresquismo; de fotografiar los árboles con su aspecto primitivo e, incluso, inferir sus características filogenéticas, no obstante haber transcurrido millones de años.





galerías

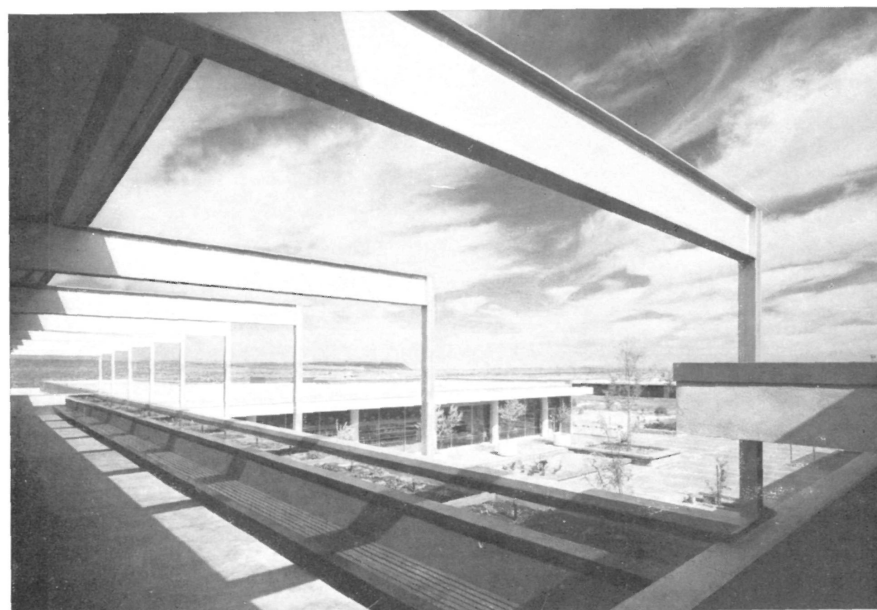
Y pueden ser mostradas y explicadas a los aficionados y turistas motorizados—que llegan huyendo de la precipitada vida de la ciudad, del progreso frecuentemente caótico de la civilización, desde puntos de origen diversos, ampliamente urbanizados—, las huellas paleontológicas—pisadas y caídas—de los grandes animales prehistóricos.

También se exhiben las ruinas de un primitivo poblado indio, de las que Mr. Neutra, después de haber visitado algunos otros lugares de este tipo en varios Continentes, opina: que lejos de hacerle reaccionar con un sentimentalismo hacia sus primitivos salvajes moradores, la contemplación de estos restos de lo antiguo frente al tumultuoso desorden y desequilibrio de la civilización moderna, crea en el espíritu un lentamente desarrollado equilibrio, sumamente valioso para el misionero que asienta la fe, y debe de predicar en contra de los vertiginosos, pero en ocasiones caóticos «adelantos», que ante nuestros ojos flotan y se deslizan bajo la ficticia bandera del progreso.

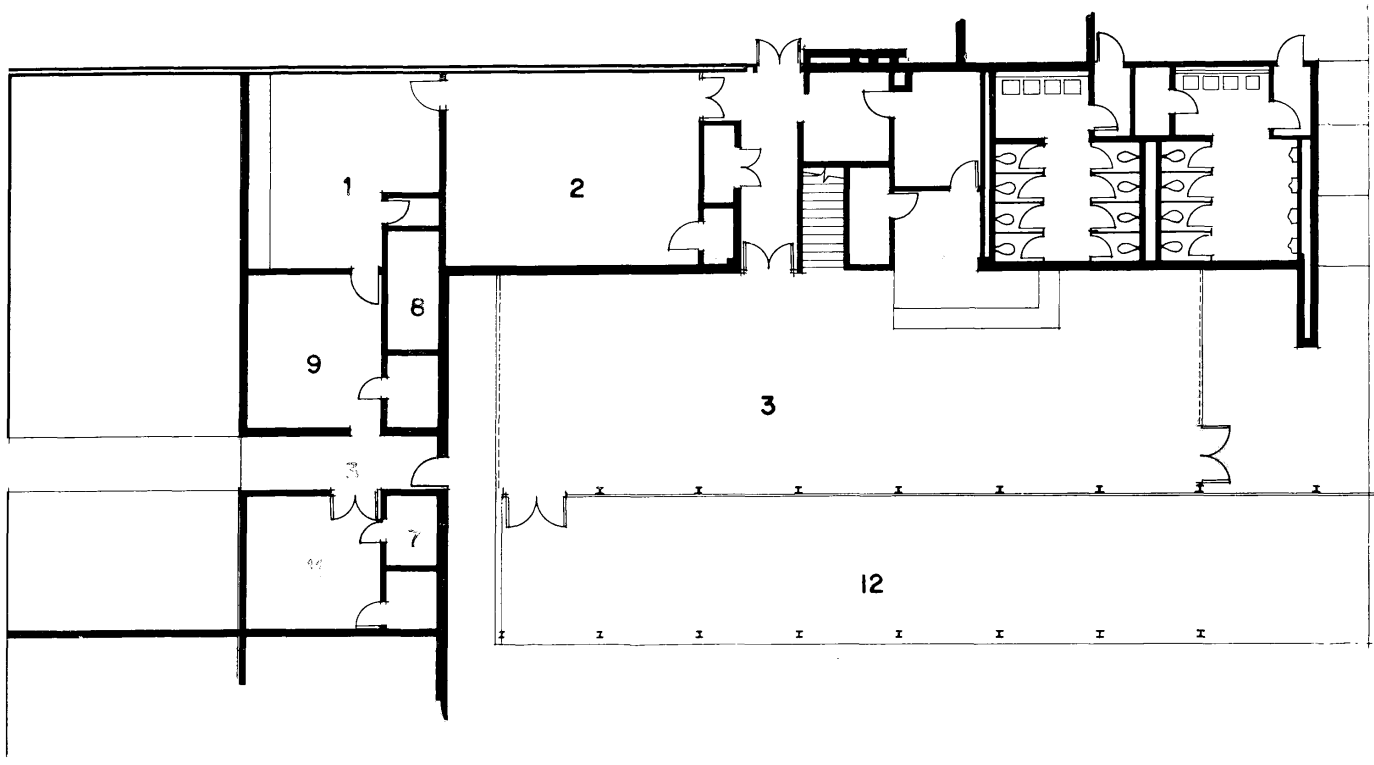


Si la humanidad logra entender así los hechos bajo la influencia del conocimiento biológico, comprendiendo los verdaderos valores, puede lentamente llegar a una clase orgánica de progreso tolerable; y el hombre encontrará, en cada rincón de la naturaleza, algo que le admire y cautive, y le muestre las maravillas de la creación.

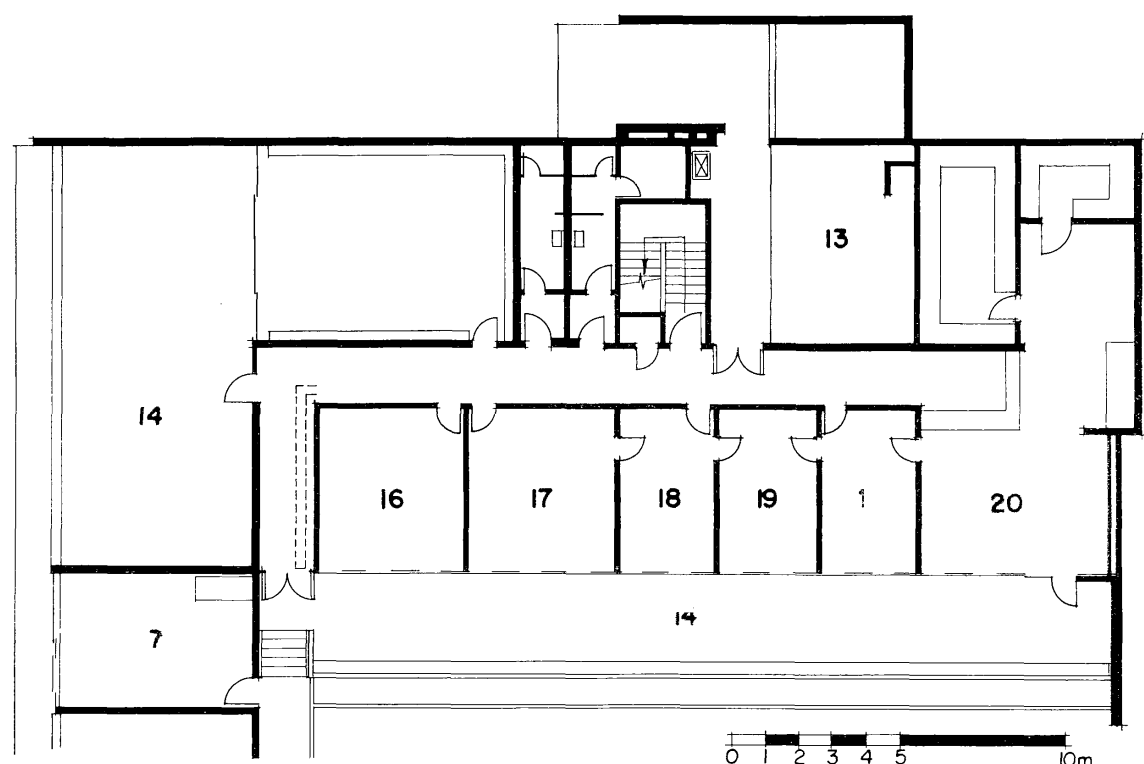
El conjunto de edificaciones construidas por The National Park Service en el Painted Desert, que albergan el centro para visitantes, un motel, centro social comunitario, centro comercial, viviendas para los empleados, etc., y un pequeño modelo de escuela rural para los niños de las familias que allí habitan, ha sido organizado a la entrada del parque.



planta primera



1. Despacho.—2. Cobros.—3. Vestíbulo.—4. Señoras.—5. Calleros.—6. Información.—7. Almacén.—8. Cuarto oscuro.—9. Guarda.—10. Aseo.—11. Curas de urgencia.—12. Acera de acceso.—13. Máquinas.—14. Terraza.—15. Pasillo.—16. Construcción.—17. Superintendente.—18. Secretaria.—19. Ayudante.—20. Administración.



0 1 2 3 4 5 10m

planta segunda

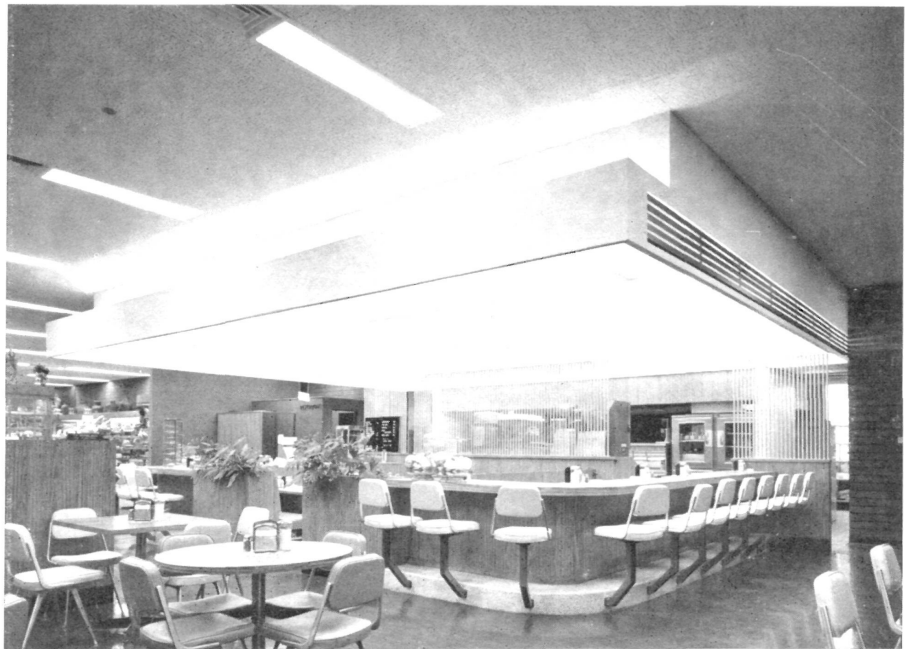
interiores

Al diseñar este conjunto, el arquitecto tuvo presentes: las experiencias adquiridas por los indios hace muchos cientos de años, cuando vivieron en este desierto batido por fuertes vientos; al principio, y para defenderse de ellos, organizaron sus viviendas debajo de tierra; después comenzaron a construirlas más superficialmente, y, por último, las erigieron sobre el nivel del terreno y situándolas de forma que creasen una resguardada plaza en el centro del poblado.

Y Neutra, pensando en esta razonable adaptación y acomodación del hombre primitivo a las circunstancias naturales, y que su consideración aportaría un interés humano al gran escenario a escala natural, proyectó el emplazamiento del conjunto; logró que su composición paisajística reflejase el cambio de clima experimentado desde la época de las tropicales tierras pantanosas—con plantas gigantes—, a la del desierto postglacial—con la flora y fauna de hoy—, y diseñó la plaza, resguardada por el edificio del centro para visitantes, que tiene dos plantas de altura en la fachada expuesta al viento, y una planta en la opuesta.

Todos los atrios de la zona de alojamientos aparecen densamente agrupados, de un modo similar a como Neutra lo había desarrollado treinta años antes, veinticinco siglos después de que este tipo de vivienda fuera común en el litoral mediterráneo, y cuatrocientos años después del colonialismo español.

Y es que las ideas arquitectónicas no son verdaderamente nuevas, sino antiquísimas—por lo que respecta a sus raíces—; y los visitantes no vienen al Painted Desert & Petrified Forest con el ánimo preparado para experimentar lo sensacionalmente nuevo, sino para aprender lo que ya ha sido felizmente desarrollado hasta el fin: la belleza de la naturaleza, con la convicción de que el pasado mantiene firme el espíritu, alecciona y educa en gran modo al hombre que piensa y medita sobre él.





Le "Painted Desert & Petrified Forest", monument national et centre touristique en Arizona - Etats-Unis

Richard J. Neutra et Robert Alexander, architectes
John Rollow et Hans von Escher, collaborateurs

Les édifices construits au Painted Desert par le National Park Service abritent: le centre pour visiteurs, un motel, le centre social communautaire, un centre commercial, les logements des employés, etc., et un petit modèle d'école rurale pour les enfants des familles qui y habitent.

Le Painted Desert and Petrified Forest, monument national, constitue un magnifique attrait, hautement instructif pour le visiteur, à travers les restes du passé.

Cet ouvrage de Neutra, d'une plasticité suggestive et dont les lignes dominantes accusent une horizontalité extrême, porte l'empreinte originale de son auteur.

The "Painted Desert & Petrified Forest" National Monument and Turist Centre in Arizona

Richard J. Neutra and Robert Alexander, architects
John Rollow and Hans von Escher, collaborators

The «Painted Desert & Petrified Forest» built by the National Park Service has a main centre for visitors, a motel, a communitary social centre, houses for the staff, and a small model of a rural school for the children of the families living at the site.

This «Desert & Forest» is a national monument and constitutes a beautiful source of interest to visitors, who will find much to learn in admiring the expressive remants of the past.

This creation by Neutra is clearly indicative of the author's personal style, and it emphasizes the horizontal outlines, in order to better blend with the landscape.

Das "Painted Desert & Petrified Forest"-Monument, ein Turistenzentrum in Arizona - U.S.A.

Richard J. Neutra und Robert Alexander, Architekten
John Rollow und Hans von Escher, Mitarbeiter

Die vom National Park Service errichteten Gebäude in der «Painted Desert» umfassen: Ein Besucherzentrum, ein Rasthaus, ein Einkaufszentrum, Wohnungen für die Angestellten, ein gemeinsames Zentrum für gesellschaftliche Veranstaltungen und eine kleine Landschule für die Kinder der dort wohnhaften Familien.

Das «Painted Desert & Petrified Forest»-Denkmal ist ein schöner, höchst lehrreicher Anziehungspunkt für Besucher auf Grund der ausdrucksvollen Reste aus der Vergangenheit.

Das Werk Richard Neutras ist von einer eindrucksvollen Plastizität und trägt voll und ganz das Siegel seines Erbauers, der die Horizontale zum dominierenden Element erhoben hat.